



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

HR2872
HR2874
HR2876

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HR2872_2874_2876_EEU_UM_V2.0

English

1 Overview (Fig.1)

①	Blender beaker lid	Multi-chopper (HR2874 and HR2876 only):	
②	Filter (HR2874 only)	⑩	Multi-chopper beaker
③	Blender beaker	⑪	Sealing ring of multi-chopper beaker blade unit
④	Sealing ring of blender beaker blade unit	⑫	Multi-chopper blade unit
⑤	Blender beaker blade unit	⑬	Multi-chopper beaker lid
⑥	Motor unit	On-the-go cup	
⑦	Built-in safety lock	⑭	On-the-go cup lid
⑧	Pulse button	⑮	Sealing ring of the on-the-go cup
⑨	Cord storage groove	⑯	On-the-go cup

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see Fig. 6).

3 Application

- Note:**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the Fig. 2.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Never fill the multi chopper and on-the-go cup with hot ingredients.

Using the blender (Fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.
The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Using the filter (HR2874 only) (Fig. 3)

Note: You can order the filter as an extra accessory from your Philips dealer.
With the filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

Using the on-the-go cup (Fig. 4)

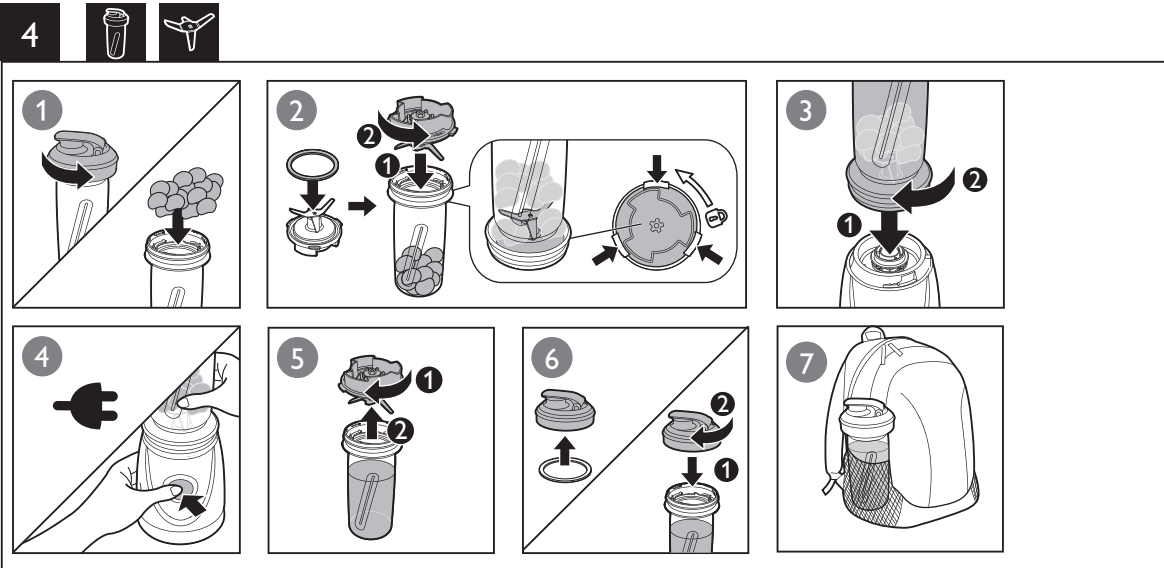
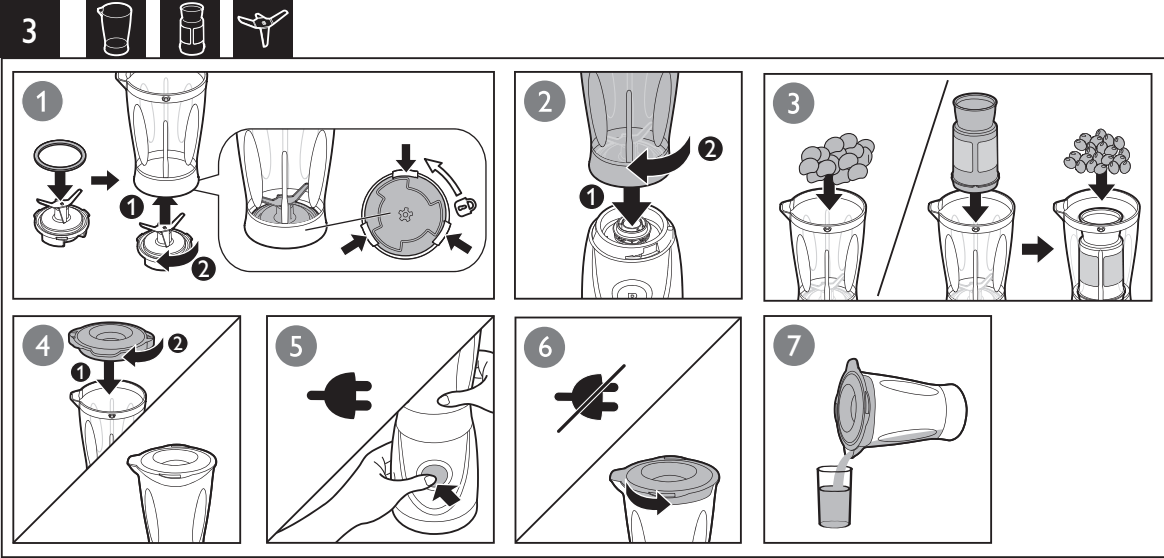
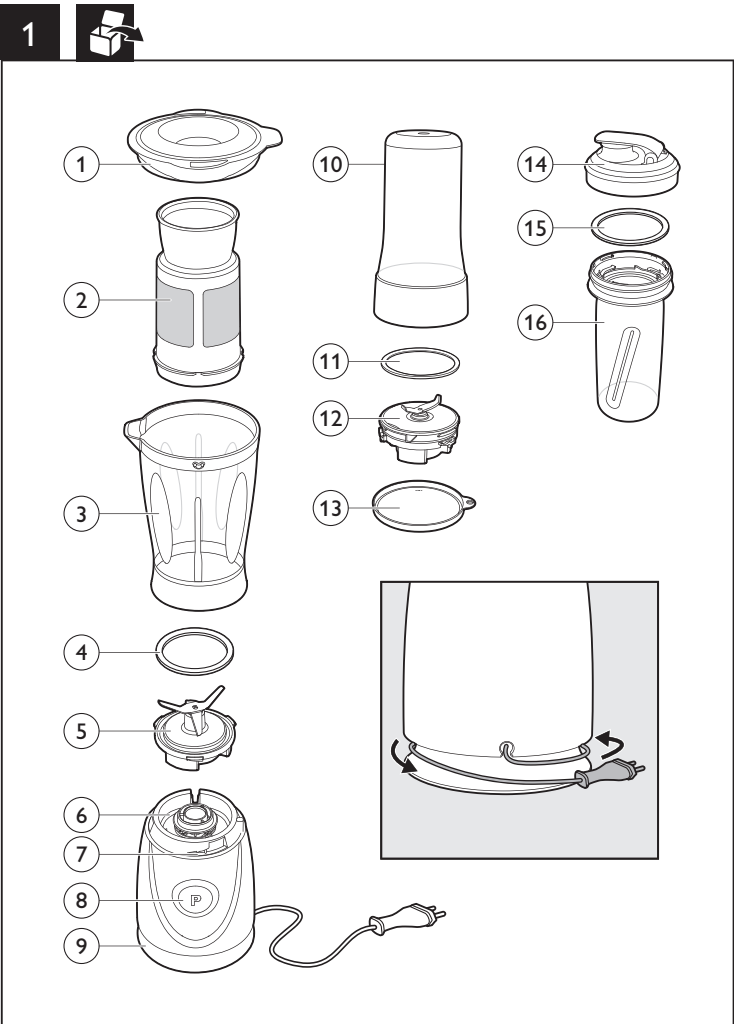
Note: Never overfill the on-the-go cup above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.
Make your smoothies or shakes directly with the on-the-go cup. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the on-the-go cup out and drink directly by the lid.

Using the multi-chopper (HR2874 and HR2876 only) (Fig. 5)

- Note:**
- Do not fill the beaker beyond the maximum indication. See the table for the advised quantities.
 - You can order the multi-chopper as an extra accessory from your Philips dealer.
- The multi-chopper is intended for:
- Chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc.
 - Grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

4 Overheat protection

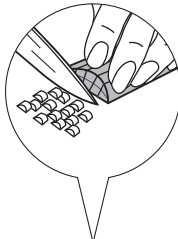
This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



		Kg (MAX)	
		200 g	30 sec
		200 ml	30 sec
		240 g	30 sec
		360 ml	30 sec
		200 g	30 sec
		250 ml	30 sec
		6 P	30 sec
		400 ml	30 sec
		35 g + 200 ml	1 min
		200 g + 200 ml	30 sec
		200 ml	30 sec
		200 g	30 sec
		250 ml	30 sec
		250 ml	30 sec

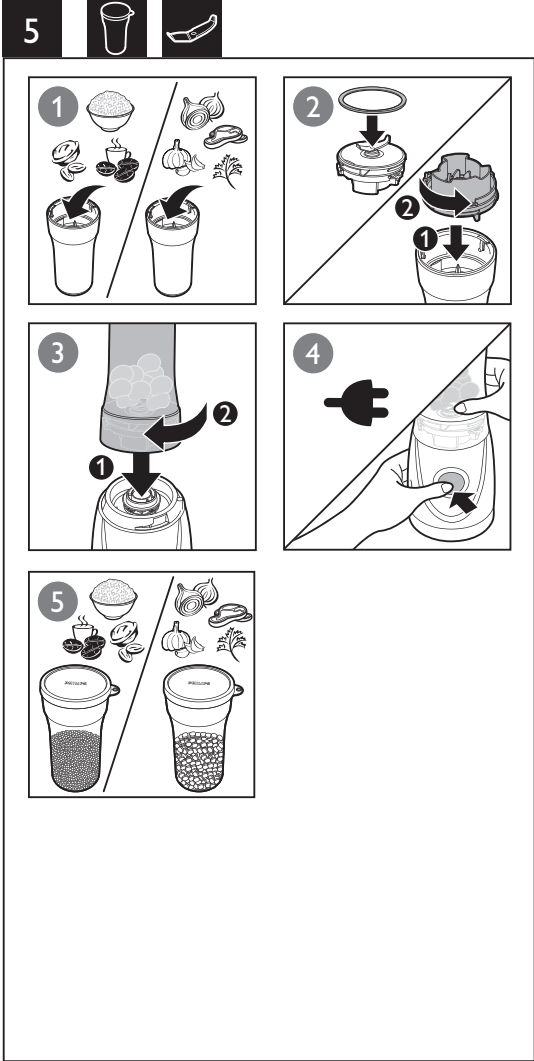
2x2x2 cm

		Kg (MAX)	
  		50 g	35 sec
		50 g	35 sec
		50 g	35 sec
		50 g	35 sec
		50 g	35 sec
		50 g	35 sec
		20 - 100 g	20 - 30 sec
		20 - 100 g	2 - 5 P
		30 g	2 - 5 P
		80 g	8 sec

2x2x2 cm

2x2x2 cm



български

1 Общ преглед (фиг.1)

①	Капак на каната на пасатора	Многофункционална кълцаша приставка (само за HR2874 и HR2876):	
②	Филтър (само за HR2874)	⑩	Кана на многофункционалната кълцаша приставка
③	Кана на пасатора	⑪	Уплътнителен пръстен на режещия блок на каната на многофункционалната кълцаша приставка
④	Уплътнителен пръстен на режещия блок на каната на пасатора	⑫	Режещ блок на многофункционалната кълцаша приставка
⑤	Режещ блок на каната на пасатора	⑬	Капак на каната на многофункционалната кълцаша приставка
⑥	Задвижващ блок	Чаша за употреба в движение	
⑦	Вградена защитна блокировка	⑭	Капак на чашата за употреба в движение
⑧	Бутон за импулсен режим	⑮	Уплътнителният пръстен е на чашката за употреба в движение
⑨	Канал за прибиране на кабела	⑯	Чаша за употреба в движение

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 6).

3 Приложение

- Забележка:**
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във фигурата 2.
 - Не допускайте уреда да работи повече от 60 секунди, когато обработва голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Никога не пийте многофункционалната кълцаша приставка и чашата за употреба в движение с горещи продукти.

Използване на пасатора (фиг. 3)

Забележка: никога не претъпявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.
Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на поре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Използване на филтъра (само за HR2874) (фиг. 3)

Забележка: можете да поръчате филтъра като допълнителен аксесоар от вашия търговец на уреди Philips.
С този филтър можете да правите вкусни пресни плодови сокове, коктейли или соево мляко. Филтърът предотвратява попадането на семи и люспи в напитката ви.

Използване на чашата за употреба в движение (фиг. 4)

Забележка: никога не претъпявайте чашата за употреба в движение над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.
Правете порета или шейкове директно с чашата за употреба в движение. Отстранете режещия блок и приклатете капак на чашата за употреба в движение. По този начин ще можете да извадите чашата за употреба в движение и да пиете директно от капак.

Използване на многофункционалната кълцаша приставка (само за HR2874 и HR2876) (фиг. 5)

- Забележка:**
- Не пийте каната над знака за максимално количество. Вижте таблицата за препоръчаните количества.
 - Забележка: можете да поръчате многофункционалната кълцаша приставка като допълнителен аксесоар от вашия търговец на уреди Philips.
- Многофункционалната кълцаша приставка е предназначена за:
- Кълцане на продукти като лук, чесън, билки, месо и т.н.
 - Смилане на сухи продукти като черен пипер, сушено семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (без черупки), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т.н.

4 Защита от прегряване

Този уред е съоръжен със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете шепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервисен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

1	Víko nádoby mixéru	Multisekáček (pouze modely HR2874 a HR2876):	
2	Filtr (pouze model HR2874)	10	Nádoba multisekáčku
3	Nádoba mixéru	11	Těsnící kroužek nožové jednotky nádoby multisekáčku
4	Těsnící kroužek nožové jednotky nádoby mixéru	12	Nožová jednotka multisekáčku
5	Nožová jednotka nádoby mixéru	13	Víko nádoby multisekáčku
6	Motorová jednotka	Cestovní hrneček	
7	Vestavěný bezpečnostní vypínač	14	Víko cestovního hrnečku
8	Pulsní tlačítko	15	Těsnící kroužek je na hrnečku na cesty
9	Držák pro uložení kabelu	16	Cestovní hrneček

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 6).

3 Použití

- Poznámka:**
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
 - Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
 - Nikdy nepřlíte multisekáček a cestovní hrneček horkými ingrediencemi.

Použití mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřepřijíte mixér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozliti.
Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lžvančového těsta nebo majonéz.
- Skládání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Použití filtru (pouze model HR2874) (obr. 3)

Poznámka: U prodejce výrobků Philips si můžete objednat filtr jako další část příslušenství. S pomocí filtru můžete připravovat chutné čerstvé ovocné šťávy, koktejly a sojové mléko. Filtr zajišťuje, že se do vašeho nápoje nedostanou pecky ani slupky.

Použití cestovního hrnečku (obr. 4)

Poznámka: Cestovní hrneček nikdy nepřepřijíte nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozliti.
Připravte smoothies nebo koktejly přímo s cestovním hrnečkem. Sejměte nožovou jednotku a připevněte ji na cestovní hrneček. Poté můžete odpojit cestovní hrneček a pít přímo z něj.

Použití multisekáčku (pouze modely HR2874 a HR2876) (obr. 5)

- Poznámka:**
- Něplíte nádobu nad ukazatel maximální úrovně. Doporučená množství jsou uvedena v tabulce.
 - U prodejce výrobků Philips si můžete objednat multisekáček jako další část příslušenství.
- Multisekáček je určen pro
- Sekání ingrediencí jako cibule, česnek, bylinky, maso atd.
 - Mletí a drcení ingrediencí jako zrnka pepře, sezamová semena, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýry, střídy chleba atd.

4 Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

①	Kannmikseri kannu kaas	Multifunktsionaalne hakkija (ainult mudelitel HR2874 ja HR2876):	
②	Filter (ainult mudelil HR2874)	⑩	Multifunktsionaalse hakkija kann
③	Kannmikseri kann	⑪	Multifunktsionaalse hakkija lõiketerade mooduli rõngastihend
④	Kannmikseri kannu lõiketerade mooduli rõngastihend	⑫	Multifunktsionaalse hakkija lõiketerade moodul
⑤	Kannmikseri kannu lõiketerade moodul	⑬	Multifunktsionaalse hakkija kannu kaas
⑥	Mootor	Kaasavõetav tass	
⑦	Sisseehitatud ohutuslukk	⑭	Kaasavõetava tassi kaas
⑧	Impulsrežiimi nupp	⑮	Tihendirõngason kaasaskantavalt tassilt
⑨	Juhtmehoidmise soon	⑯	Kaasavõetav tass

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 6).

3 Kasutamine

- Märkus.**
- Ärge ületage joonisel toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust. 2.
 - Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemaalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
 - Ärge täitke multifunktsionaalset hakkijat ja kaasavõetavat tassi kuumade koostisainetega.

Kannmikseri kasutamine (joon. 3)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannmikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).
Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete pürestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Filtri kasutamine (ainult mudelil HR2874) (joon. 3)

Märkus. Filtri saate Philipsi müügiesindaja käest tellida lisatarvikuna.
Selle filtriga on võimalik valmistada maitstavaid värskend puuviljamahlu, kokteile ja sojapiima. Filter ei lase seemnetel ja koortel joogi sisse sattuda.

Kaasavõetava tassi kasutamine (joon. 4)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kaasavõetavat tassi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).
Valmistage smuutid või segud otse kaasavõetavasse tassi. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate kaasavõetava tassi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

Multifunktsionaalse hakkija kasutamine (ainult mudelil HR2874 ja HR2876) (joon. 5)

- Märkus.**
- Ärge täitke nõud üle suurima lubatud koguse tähtselt. Vt tabelist soovitatud koguseid.
 - Multifunktsionaalse hakkija saate Philipsi müügiesindaja käest tellida lisatarvikuna.
- Multifunktsionaalne hakkija on mõeldud
- selliste ainete nagu sibul, küüslauk, maitseroheline, liha jne hakkamiseks;
 - selliste koostisainete nagu piprakauade, seesamiseemnete, riisi, nisu, kookospähklike viljalih, pähklike (kooreta), kohniubade, kuivatatud sojaubade, kuivatatud herneste, juustu, nisviaja jne jahvatamiseks.

4 Ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskusega.

Hrvatski

1 Pregled (slika 1)

①	Poklopac vrča miješalice	Višenamjenska sjeckalica (samo HR2874 i HR2876):
②	Filter (samo HR2874)	⑩ Posuda višenamjenske sjeckalice
③	Vrč miješalice	⑪ Brtveni prsten jedinice s rezačima posude višenamjenske sjeckalice
④	Brtveni prsten rezača u vrču miješalice	⑫ Jedinica s rezačima višenamjenske sjeckalice
⑤	Rezači u vrču miješalice	⑬ Poklopac posude višenamjenske sjeckalice
⑥	Jedinica motora	Prijenosna čaša
⑦	Ugrađeni sigurnosni mehanizam	⑭ Poklopac prijenosne čaše
⑧	Gumb za pulsiranje	⑮ Brtveni prsten čaše za uporabu u pokretu
⑨	Žlijeb za odlaganje kabela	⑯ Prijenosna čaša

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 6).

3 Primjena

Napomena:

- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme priprave naznačene na slici 2.
- Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sjedeće operacije ga ostavite da se ohladi na sobnu temperaturu.
- Višenamjensku sjeckalicu i prijenosnu čašu nikada nemojte napuniti vrućim sastojcima.

Uporaba miješalice (slika 3)
Napomena: Vrč miješalice nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (0,6 litara) kako ne bi došlo do proljevanja. Miješalica je namijenjena: - Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih rića, frapa. - Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze. - Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Uporaba filtera (samo HR2874) (slika 3)

Napomena: Filter možete naručiti kod distributera tvrtke Philips kao dodatnu opremu. Pomoću filtera možete napraviti ukusne sokove od svježeg voća, koktele ili mlijeko od soje. Filter sprječava da koštice i kožice dospiju u piće.

--

Uporaba prijenosne čaše (slika 4)

Napomena: Prijenosnu čašu nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu (0,6 litara) kako ne bi došlo do proljevanja. Frapere možete pripremiti izravno u prijenosnoj čaši. Uklonite jedinicu s rezačima i postavite poklopac prijenosne čaše. Zatim možete izvaditi prijenosnu čašu i piti izravno preko poklopca.

Uporaba višenamjenske sjeckalice (samo HR2874 i HR2876) (slika 5)
Napomena: - Posudu nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine. Preporučene količine potražite u tablici. - Višenamjensku sjeckalicu možete naručiti kod distributera tvrtke Philips kao dodatnu opremu.

Višenamjenska sjeckalica namijenjena je:

- Sjeckanju sastojaka kao što su luk, češnjak, začinsko bilje, meso itd.
- Mijevenje suhih sastojaka poput papra u zmu, sjemenki sezama, riže, pšenice, kokosa, orašastih plodova (očišćenih), kave u zmu, suhih zrna soje, suhog graška, sira, krušnih mrvica itd.

4 Zaštita od pregrijavanja

Ovaj aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Iskopčajte aparat te ga ostavite da se hladi 30 minuta. Zatim vratite utikač u utičnicu i ponovo uključite aparat. Ako se zaštita od pregrijavanja previše često aktivira, obratite se prodavaču proizvoda tvrtke Philips ili ovlaštenom Philips servisnom centru.

Magyar

1 Áttekintés (1. ábra)

①	A darálódéény fedele	Multipritró (csak a HR2874 és HR2876 típusnál):
②	Szűrő (csak a HR2874 típusnál)	⑩ Multipritró-edény
③	Turmixedény	⑪ A multipritró-edény tömítőgűrűje
④	A darálódéény tömítőgűrűje	⑫ Multipritró késégségé
⑤	Darálódéény késégségé	⑬ Multipritró-edény fedele
⑥	Motoregység	Utazópohár
⑦	Beépített biztonsági zár	⑭ Utazópohár fedele
⑧	Pulzálás	⑮ A tömítőgűrűház utazáshoz való pohár tartozéka
①	Kábelátároló mélyedés	⑯ Utazópohár

2 Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a köv. ábrát: 6).

3 Alkalmazás

Megjegyzés:

- Ne lépje túl az ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt. 2.
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletűre hűljön a következő használathoz.
- Soha ne töltson forró anyagot a multipritróba és az utazópohárba.

A turmixgép használata (ábra: 3)

Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg a turmixkelyhet a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter).

A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mikélsére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

A szűrő használata (csak a HR2874 típusnál) (ábra: 3)
Megjegyzés: Extra tartozékként megrendelheti a szűrőt Philips márkakereskedőjétől. A szűrő segítségével ídeszt friss gyümölcslevet, koktélokat vagy szójatejet készíthet. A szűrő megakadályozza, hogy mag vagy héj kerüljön az itálba.

Az utazópohár használata (ábra: 4)
Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg az utazópoharat a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter). Közvetlenül az utazópohárral készítheti el a turmixokat. Távolítsa el a késégséget és helyezze fel az utazófedelet. Majd kiveheti az utazópoharat és közvetlenül a fedélén át itat.

A multipritró használata (csak a HR2874 és HR2876 típusnál) (ábra: (5. ábra)
Megjegyzés: - Ne töltse a poharat a maximum jelzésen túl. A javasolt mennyiségeket a táblázat mutatja. - Extra tartozékként megrendelheti a multipritró a Philips márkakereskedőjétől.
A multipritró az alábbiak használatára tervezték: - Olyan alapanyagok aprítása, mint például hagyma, fokhagyma, fűszernövények, húsok stb. - Olyan száraz alapanyagok őrlése, mint szemes bors, szezámmag, rizs, búza, kokuszóó húsá, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorza stb.

4 Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Túlhűvülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és 30 percig hagyja hőlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem túl gyakran kapcsol be, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervízhez.

Қазақ

1 Жалпы шолу (1-сурет)

①	Араластырғыш ыдыстың қақпағы	Мульти-турағыш (тек HR2874 және HR2876 үлгілерінде)
②	Сүзгі (тек HR2874 үлгісінде)	⑩ Мульти-турағыш ыдысы
③	Араластырғыш ыдыс	⑪ Мульти-турағыш ыдысы пышағының бекіту дөңгелегі
④	Араластырғыш ыдыстың пышақ бөлігінің нығыздау сақинасы	⑫ Мульти-турағыш пышақ бөлігі
⑤	Араластырғыш ыдыстың пышақ бөлігі	⑬ Мульти-турағыш ыдысының қақпағы
⑥	Мотор бөлігі	Жолға арналған шыныаяқ
⑦	Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлты	⑭ Жолға арналған шыныаяқ қақпағы құлты
⑧	Қосу түймесі	⑮ Бекіту дөңгелегі — жолға арналған шыныаяқ
⑨	Сымды сақтайтын науа	⑯ Жолға арналған шыныаяқ

2 Бірінші рет қолданар алдында

Құралды бірінші рет қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазаланың (6-суретті қараңыз).

3 Қолдану

Ескертпе.

- 2-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз. 2.
- Көп нәрсе салып, өңдеу барысында құралды бір қосқанда 60 секундтан артық қолданбаңыз және келесі пайдалануға дейін бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Мульти-турағыш пен жолда алып жүру шыныаяғына ешқашан ыстық ингредиенттерді салмаңыз.

Блендерді пайдалану (3-сурет)
Ескертпе. Төгілмес үшін ешқашан блендер құмырасын ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толтырмаңыз. Блендер функциялары: - сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шыршындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейкер сияқты сұйықтықтарды шайқау; - жұмсақ азық түрлерін (мысалы, қымаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру; - пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағын) жасау.

Сүзгіні пайдалану (тек HR2874 үлгісінде) (3-сурет)

Ескертпе. Сүзгіні қосалқы құрал ретінде Philips димеріне тапсырыс беріп алуға болады. Сүзілген дамы жаңа сығылған жеміс-жидек шыршындары, коктейльдерді немесе соя сүтін жақсы аласыз. Сүзгі сусынның ішіне дәнертердің және қабықтардың түсіп кетуінен сақтайды.

Жолға арналған шыныаяқты пайдалану (4-сурет)
Ескертпе. Төгілмес үшін ешқашан жолға арналған шыныаяқты ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толтырмаңыз. Смузиді (қою сусын) немесе шейкті (коктейль) тікелей жолға арналған шыныаяқта жасайыз. Пышақтардан шығарып алып, жолға арналған шыныаяқ қақпағын салыңыз. Одан кейін жолға арналған шыныаяқты сыртқа өзінізбен алып шығып, қақпағы арқылы ішуге болады.

Мульти-турағышты пайдалану (тек HR2874 және HR2876 үлгілерінде) (5-сурет)

Ескертпе.

- Тосттағанды ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асыра толтырмаңыз. Ұсынылған мөлшерді кестеден қараңыз.
- Мульти-турағышты қосалқы құрал ретінде Philips димеріне тапсырыс беріп алуға болады.

Мульти-турағыш функциялары

- Пияз, сарысақ, асқөк, ет, т.б. сияқты ингредиенттерді турау.
- Бұрыш дәндерін, күнжіт дәнертері, күріш, бидай, кокос жұмсағы, жанғақ (қабығы аршылан), кофе бұршақтары, кепкен соя бұршақтары, кептірілген бұршақ, ірімшік, нан икмыватары және т.б тарізdas азық-түліктерді ұсақтау.

4 Шамадан тыс қызудан қорғау

Бұл құралдың шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құрылғыны ток көзінен ажыратып, 30 минут бойы суытыңыз. Содан кейін, қуат сымын қайтадан розеткаға жалғап, құрылғыны қайта қосыңыз. Шамадан тыс қызудан қорғау тым жиі қосылатын болса, Philips димеріне немесе уәкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Lietuvių

1 Apžvalga (1 pav.)

①	Maišytuvo menzurėlės dangtelis	Daugiafunkcis kapoklis (tik HR2874 ir HR2876):
②	Filtras (tik HR2874)	⑩ Daugiafunkcio kapoklio menzurėlė
③	Maišytuvo menzurėlė	⑪ Daugiafunkcio kapoklio menzurėlės įtaiso sandarinimo žiedas
④	Maišytuvo menzurėlės įtaistymo įtaiso sandarinimo žiedas	⑫ Daugiafunkcio kapoklio menzurėlės įtaistymo įtaisas
⑤	Maišytuvo menzurėlės įtaistymo įtaisas	⑬ Daugiafunkcio kapoklio menzurėlės dangtelis
⑥	Varišklio įtaisas	Kelioninis puodelis
⑦	Integrotoja apsauginė spynelė	⑭ Kelioninio puodelio dangtelis
⑧	Pulsinio režimo mygtukas	⑮ Kelioninio puodelio sandarinimo žiedas
⑨	Griovelis laidui	⑯ Kelioninis puodelis

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 6 pav).

3 Pritaikymas

Pastaba:

- Neviršykite maksimalių kiekių ir gamintojų nurodyti 2.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant dideliems apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Niekada nedėkite į daugiafunkcį kapoklį ir kelioninį puodelį karštų produktų.

Maišytuvo naudojimas (3 pav.)
Pastaba. Niekada nepripildykite maišytuvu indo virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietų. Maišytuvas skirtas: Skysčiams, pvz., pieno produktams, pada

1 Prehľad (obr. 1)

①	Veko nádoby mixéra	Multi-sekací nástavec (len modely HR2874 a HR2876):	
②	Filter (len model HR2874)	⑩	Nádoba multi-sekacieho nástavca
③	Nádoba mixéra	⑪	Tesniaci krúžok nástavca s čepeľami nádoby multi-sekacieho nástavca
④	Tesniaci krúžok nástavca s čepeľami nádoby mixéra	⑫	Nástavec s čepeľami multi-sekacieho nástavca
⑤	Nástavec s čepeľami nádoby mixéra	⑬	Veko nádoby multi-sekacieho nástavca
⑥	Pohonná jednotka	Prenosný pohár	
⑦	Zabudovaný bezpečnostný zámok	⑭	Veko prenosného pohára
⑧	Pulzné tlačidlo	⑮	Tesniaci krúžok je z prenosného pohára
⑨	Drážka na zvinutie kábla	⑯	Prenosný pohár

2 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (viď obr. 6).

3 Použitie

Upozornenie:

- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené na obr. 2.
- Ak spracováate väčšie množstvo surovín, zariadenie smie bez prerušenia pracovať maximálne 60 sekúnd, potom ho pred spracovaním ďalšej dávky nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Nikdy neplňte multi-sekací nástavec a prenosný pohár horúcimi surovinami

Používanie mixéra (obr. 3)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).

Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Používanie filtra (len model HR2874) (obr. 3)

Poznámka: Filter si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips.

Tento filter je vhodný na prípravu výborných čerstvých ovocných štiav, kokteílů alebo sójového mlieka. Filter zabraňuje tomu, aby sa jadierka a šupky dostali do nápoja.

Používanie prenosného pohára (obr. 4)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, prenosný pohár nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).

Krémové kokteily a shakey môžete robiť priamo v prenosnom pohári. Odstráňte nástavec s čepeľami a pripevnite veko prenosného pohára. Potom môžete zobrať prenosný pohár so sebou a piť priamo cez jeho veko.

Používanie multi-sekacieho nástavca (len modely HR2874 a HR2876) (obr. 5)

Upozornenie:

- Neprepĺňajte nádobu nad značku maximálnej úrovne. Odporúčané množstvá nájdete v tabuľke.
 - Multi-sekací nástavec si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips.
- Multi-sekací nástavec je určený na
- Sekanie surovín ako cibuľa, cesnak, bylinky, mäso atď.
 - Drvenie takých prísad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, orešky (bez škrupiny), zrnková káva, sušené sójové bôby, sušený hrach, syr, strúhanka atď.

4 Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie a nechajte ho po dobu 30 minút vychladnúť. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov Philips alebo na autorizované servisné stredisko výrobkov Philips.

1 Pregled (slika 1)

①	Pokrov posode mešalnika	Večnamenski sekljalnik (samo HR2874 in HR2876):	
②	Filter (samo HR2874)	⑩	Posoda večnamenskega sekljalnika
③	Posoda mešalnika	⑪	Tesnilni obroček rezilne enote posode večnamenskega sekljalnika
④	Tesnilo na rezilni enoti posode mešalnika	⑫	Rezilna enota večnamenskega sekljalnika
⑤	Rezilna enota posode mešalnika	⑬	Pokrov posode večnamenskega sekljalnika
⑥	Motorna enota	Lonček za uporabo na poti	
⑦	Vgrajena varnostna ključavnica	⑭	Pokrov lončka za uporabo na poti
⑧	Gumb za pulzno mešanje	⑮	Tesnilni obroček je odlončka za uporabo na poti
⑨	Utor za shranjevanje kable	⑯	Lonček za uporabo na poti

2 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si sl. 6).

3 Način uporabe

Opomba:

- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelav, navedenih na sl. 2.
- Pri obdelavi večjih količin naj aparat neprekinjeno ne deluje več kot 60 sekund. Pred naslednjo uporabo počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Večnamenski sekljalnik in lončka za uporabo na poti ne polnite z vročimi sestavinami.

Uporaba mešalnika (sl. 3)

Opomba: da preprečite razlivanje, posode mešalnika ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra).

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Uporaba filtra (samo HR2874) (sl. 3)

Opomba: filter lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu kot dodatno opremo.

S filtrom lahko pripravite slastne in sveže sadne sokove, koktajle ali sojino mleko. Filter preprečuje, da bi koščice in lupine prišle v pijačo.

Uporaba lončka za uporabo na poti (sl. 4)

Opomba: da preprečite razlivanje, lončka za uporabo na poti ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra).

Sadne ali mlečne napitke pripravljajte neposredno s lončkom za uporabo na poti. Odstranite rezilno enoto in pritrdite pokrov lončka za uporabo na poti. Lonček za uporabo na poti nato lahko odstranite in pijete neposredno s pokrovom.

Uporaba večnamenskega sekljalnika (samo HR2874 in HR2876) (sl. 5)

Opomba:

- Posode ne napolnite preko oznake MAX. Za priporočene količine si oglejte preglednico.
 - Večnamenski sekljalnik lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu kot dodatno opremo.
- Večnamenski sekljalnik vam omogoča
- Sekljanje sestavin, kot so čebula, česen, zelišča, meso itd.
 - Drobljenje suhih sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, posušena sojina zrna, grah, sir, kruhove drobtine itd.

4 Zaščita pred pregrevanjem

Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte 30 minut, da se ohladi. Nato omrežni vtičnik priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.

1 Pregled (sl. 1)

①	Poklopac posude blendera	Višenamenska seckalica (samo HR2874 i HR2876):	
②	Filter (samo HR2874)	⑩	Posuda višenamenske seckalice
③	Posuda blendera	⑪	Zaptivni prsten sečiva posude višenamenske seckalice
④	Zaptivni prsten sečiva posude blendera	⑫	Sečivo višenamenske seckalice
⑤	Sečivo posude blendera	⑬	Poklopac posude višenamenske seckalice
⑥	Jedinica motora	Prenosiva šolja	
⑦	Ugrađena bezbednosna brava	⑭	Poklopac prenosive šolje
⑧	Dugme za pulsiranje	⑮	Zaptivni prsten prenosive čaše
⑨	Žleb za odlaganje kablova	⑯	Prenosiva šolja

2 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će dolaziti u dodir sa hranom (pogledajte sl. 6).

3 Upotreba

Напомена:

- Немојте да прекораџујете максималне количине и времена припреме који су наведени у табели. 2.
- Немојте да користити апарат дуже од 60 секунди узастопно када обрађујете веће количине састојака и оставите га да се охлади на собну температуру пре следеће операције.
- Никада немојте да пуните вишенаменску сеckalicу и преносиву šolју врућим састојцима.

Upotreba blendera (sl. 3)

Напомена: Никада немојте да препуните посуду blendera изнад ознаке максималног нивоа (0,6 литара) да бисте избегли просипање.

Blender је намењен за:

- Прављење течних намирница, као што су млечни производи, воћни sokови, супе, kokтели, šejkови.
- Мућење меких састојака, као што су тесто за palačinke или majonez.
- Прављење pirea од kuvаних састојака, на пример припрема хране за бебе.

Upotreba filtera (samo HR2874) (sl. 3)

Напомена: Filter можете да наручите од Philips distributera као додатну опрему.

Помоћу filtera можете да правите ukusне свеже воћне sokове, kokтеле и сојино млеко. Filter спречава да koштице и koжице доспеју у ваше пиће.

Upotreba prenosive šolje (sl. 4)

Напомена: Никада немојте да препуните преносиву šolју изнад ознаке максималног нивоа (0,6 литара) да бисте избегли просипање.

Правите frapee и šejkове директно у преносивој šolји. Skinите сеčиво и поставите poklopac преносиве šolје. Затим можете да извадите преносиву šolју и да pijете директно преко poklopca.

Upotreba višenamenske seckalice (samo HR2874 i HR2876) (sl. 5)

Напомена:

- Немојте да пуните посуду изнад ознаке за максималну количину. У табели потражите препоручене количине.
- Вишенаменску сеckalicу можете да наручите од Philips distributera као додатну опрему.

Višenamenska seckalica је намењена за:

- Seckanje састојака попут crног лука, белог лука, začинског биља, mesa итд.
- Mlevenje сувих састојака као што су бибер у зрну, susam, pirинаč, pšеница, meso kokоса, koштунјави плодови (очишћени), kафа у зрну, zrnevlја сушене соје, сушени грашак, sir, prezле итд.

4 Zaštita od pregrevanja

Ovaj uređaj ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i оставите га да се hladi 5 minuta. Затим вратите utikač у zидну utičnicу и ponovo укључите апарат. Контактirajte distributera Philips производа или овлашћени Philips сервисни центар ако се zaštита од pregrevanja активира сувише често.

1 Огляд (мал. 1)

①	Кришка чаші блендера	Багатофункціональний подрібнювач (лише HR2874 та HR2876):	
②	Фільтр (лише HR2874)	⑩	Чаша багатофункціонального подрібнювача
③	Чаша блендера	⑪	Ущільнюоче кільце для ріжучого блока чаші багатофункціонального подрібнювача
④	Ущільнюоче кільце ріжучого блока на чаші блендера	⑫	Ріжучий блок багатофункціонального подрібнювача
⑤	Ріжучий блок чаші блендера	⑬	Кришка чаші багатофункціонального подрібнювача
⑥	Блок двигуна	Дорожня чашка	
⑦	Вбудована система запобіжного блокування	⑭	Кришка дорожньої чашки
⑧	Кнопка імпульсного режиму	⑮	Ущільнюоче кільце з дорожнього горнятка
⑨	Відсік для зберігання шнура	⑯	Дорожня чашка

2 Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. мал. 6).

3 Застосування

Примітка:

- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані на мал. 2.
- Обробляючи велику кількість продуктів, не залишайте пристрій працювати довше, ніж 60 секунд за один раз. Для обробки наступної порції дайте йому охолонути до кімнатної температури.
- У жодному разі не наповнюйте багатофункціональний подрібнювач і дорожню чашку гарячими продуктами.

Використання блендера (мал. 3)

Примітка. Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте глек блендера вище максимальної позначки (0,6 л).

Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Використання фільтра (лише HR2874) (мал. 3)

Примітка. Фільтр можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар.

За допомогою фільтра можна готувати смачні свіжі фруктові соки, коктейлі чи соєве молоко. Фільтр запобігає потраплянню в напій насіння та шкірок.

Використання дорожньої чашки (мал. 4)

Примітка. Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте дорожню чашку вище максимальної позначки (0,6 л).

Готуйте фруктові коктейлі безпосередньо в дорожній чашці. Зніміть ріжучий блок та під'єднайте дорожню кришку. Потім дорожню чашку можна взяти на вулицю і пити безпосередньо через кришку.

Використання багатофункціонального подрібнювача (лише HR2874 та HR2876) (мал. 5)

Примітка:

- Не наповнюйте чашу вище максимальної позначки. Інформацію про рекомендовану кількість продуктів дивіться у таблиці.
- Багатофункціональний подрібнювач можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар.

Багатофункціональний подрібнювач використовується для:

- Подрібнення таких продуктів, як цибуля, часник, трави, м'ясо тощо.
- Подрібнення таких сухих продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерна, сухі соєві боби, сушений горох, сир, сухарі тощо.

4 Захист від перегрівання

Цей пристрій обладнано захистом від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути протягом 5 хвилин. Потім вставте штепсель назад у розетку та знов увімкніть пристрій. Якщо захист від перегрівання вмикається надто часто, зверніться до дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.